

Elec'h ma oant bet aliez

—

Santez Kopeia a Langoet
 C'hui ra burzudez mar zo bet
 War ar mor ha war an douar
 C'hui gomfort neb en dez glac'har

Ha pa welan ar loar skler
 E pep amzer,
 Al loar skler demez an noz
 spered
 Gas ~~ma~~ ene d'ar baradoz

E noz
²⁴⁹Eman en devalijen
 hep sklerijen
 Gas ma spered d'an ifern

Hag e sonjan me er poaniou
 an eneu

269

Gwerz Kernevez²⁵⁰

(Mari Belek)²⁵¹

I

Ann otrou Gernevez en deuz gret
 Ar pezh na refe otrou ebet.

—

Hennez en deuz gret eul lestr a neve
 Evit rei da brezant d'ar roue.

—

(l'ainé de ses frères)

Laket he vreur henan mestr enn hi
 Hag he vreudeur all merdeidi.

—

Hag hi war ar mor enn eur redaden
 Hag he vreur iaouank da gabiten

—

II

Ann otrou Gernevez lavare,
 War E bord al lestr nevez a pan bigne ;

=

²⁴⁹ Un long trait semble suggérer de placer ces vers avant le groupe des vers précédents.

²⁵⁰ Souligné au crayon rouge.

²⁵¹ Au crayon bleu.

Novembre 2018

Houarn eo ma c'halon pa na rann,
O kolet gwelet douar Sant-Iann !

=

Hag o kuitat Mari ar Pole,
Eur gwall gark a van eno n'em goude

=

Penoz e c'hallez ma c'halon pad
~~Klevet~~ Kaout c'houez ann ter gand ma dillat

—

270²⁵²

C'houez ann ter hag ann héoul pmesket
Lec'h ~~[2]~~ klevet c'houez ar lore musket

—

Hag he vreur hena a responte
D'ann otru Gernevez a neuze :

=

« Ma na gerrez ket serri da c'henou d'i
Ni ez tollo er mor da veui. »

=

Na oa ket ar gir peurachuet
~~E~~Oa e déon [incert.] ar mor tregont goured.

=

Ha oar eur gharrek oa n'em gavet
Ann dour avel nean a zo ranset

=

hen

Tri de ha teir noz he a zo bet
Hep kahout dibri war ar garrek,

—

Prest da vervel gan nan hag ar serhet

=

III

Ha p'an deuz achuet an tri dez
Neuz gwélet eul lestr Douar-nevez.

=

He c'houriz en devez laket
D'ober eun arouez d'ar vartolodet :

—

- Martolodet ker d'in leveret
N'ho pe ket eul lestr nevez gwelet ?

469-271

- Geo ! Ni neuz gwelet eul lest nevez
Hag a ia da brezant d'ar roue.

=

²⁵² 205 au crayon.

Novembre 2018

&c A zo didan an otrou Gernevez

- Merdaidi kez, leveret ~~dindi~~
An otrou Gernevez a oa enn hi ? «

- « Eur vanden a oa dimez an he
Holl ez int hanvet ar Gernevez. »

An otrou Gerneve lavere
D'ar verdaidi -ze a neuze :

- Am c'haset da zouar ar Pole
Me beo ho peach Douar neve! »

IV

War bord ar c'hae pa arru/ie
N otrou K/Gerneve a ziskenne :

Gwelet eur bagad merc'het ha groage
~~Euz a di~~ O tont deuz ti Vari ar Pole :

« - Petra a reuz a zo arriet,
« Merc'het ha groage ha pa ouelet

E ti Mari ar Pole omp bet
Miret da ouela ne n'helomp ket.

272

Bet e deuz eur mab kaer vel an de
Leret zo d'an otrou Gernevez. (bis)

~~Met~~ Allaz, hi ne ma ken enn buhe !

Ann otrou Gernevez ~~ha~~ pa glevaz
D'ann douar raktal à fatikaz.

Ann otrou d'an douar oa kouezet,
Ar groage ho ~~deuz~~ devez han savet.

... lavare n'eil d'eben anhe :
« Meuz aoun hema n'otrou Gerneve ?

V

Ann otro Gernevez lavaré,
Enn ti Pole koz pan arrie

« - Na demat d'hoc'h holl tud ann ti man
Mari ar Pole pa n' he gwelan ?

= Emedi duze war ar Waz- kan
Doue da bardono ann anaon !

Novembre 2018

=
 Otrou ar Pole d'in leveret
 Pelec'h eo ar map e devez bet ? hi e deuz bet ?
 =
 - Karg d'ar vagerez me hen kasan
 Ma holl danvez ganthan e zsinan !

273

Sinet neuz gant-han he holl danve
 E ~~vo~~Vo n autrou Gernevez he [incert.] c'houde.
 =
 VI
 N otrou Gernevez a lavare
 A di ar Pole koz pa zeue,
 = MeN. ne d'ieimp brema 'vel deur glujar,
 MeNi gaevello dindan ann douar.
 =--=
 Gwerz an otro Kericu [incert.]
 =

Gwerz Kerwegiezek dea Geriku

Ann otro Keriku ~~mint~~beure mad a zave
 D'he glask he gamarad da vonet da chase.
 =
 = Sav ta, ma mignon kez, sav demez da wele
 Evit ma iemp hon daou d'ober eun dro bale
 =
 ker
 = Et hu da chaseal, ~~va~~ otrou, mar keret,
 Rak me zo jomet klan feté ne zavin ket .
 =
 Hag an otro en dro, ha m.. trouz he benn
 Monet da chaseal etrezek stank Bijen.
 (Etre h/Hengoat t ha Pontre) (Pontrieux)
 Lan/Hengoat

274

~~hen~~
 Pan arriet tal ar skank en devez gwelet
 ni
 O tarijal ouz-t-hi ~~ma~~neur bagad signet g
 =
 Hag eun ten enn ho mesk hen en devez losket